

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 128 (2002)  
**Heft:** 6: Beton-Lifting

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

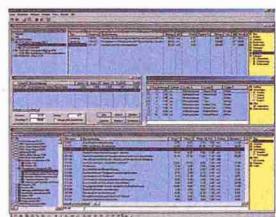
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Neue Lösung für Maler und Gipser

Per Knopfdruck Länge und Breite oder Fläche und Volumen zu erhalten ist in der Zwischenzeit zu einer unverzichtbaren Selbstverständlichkeit geworden. Eine neue Systemlösung vereinfacht nun mittels automatischer Schnittstelle und Datenverarbeitung Ausmass und Fakturierung für das Maler-



und Gipsergewerbe. Mit dem Handlasermeter Disto pro 4 werden Objekte mittels Lasertechnik ausgemessen und die jeweiligen Messwerte abgespeichert. In der integrierten Software lassen sich pro Messwert zusätzlich drei individuelle Texte speichern. Via integrierte Schnittstelle und Datenkabel können bis zu 800 solcher Messblöcke im Büro per Mausklick in die neuste Version der Maler- und Gipsersoftware Arco der Firma Arco Software übertragen werden. Die zeitraubende Eingabe der erfassten Daten im Büro entfällt, und es kann jederzeit ein sauberes und nachvollziehbares Ausmassprotokoll präsentiert werden.

*Leica Geosystems AG  
8152 Glattbrugg  
01 809 33 11, Fax 01 810 79 37  
www.leica-geosystems.ch*

## Schweizerisches Brandschutzregister

Die Vereinigung Kantonaler Feuerversicherungen (VKF) führt im Auftrag der kantonalen Brandschutzbehörden das erforderliche Zulassungsverfahren für Brandschutzprodukte durch. Alle vorschriftskonformen und von Brandschutzbehörden zugelassenen Brandschutzprodukte sind im Schweizerischen Brandschutzre-

gister vollständig aufgelistet. Das Register ist gegliedert in die für den Brandschutz wesentlichen Produktgruppen: Baustoffe, Bauzeile, Feuerungsaggregate, Kamine, Lüftungs- und Klimaanlagen, Brandmeldeanlagen und Löschteinrichtungen. Jedes Produkt wird zusammen mit Bezeichnung, Gesuchsteller, Beschrieb und Beurteilung veröffentlicht. Die Neuauflage mit über 4000 Brandschutzprodukten erscheint im Februar 2002 und ist erhältlich bei:

*Vereinigung Kantonaler Feuerversicherungen (VKF)  
3001 Bern  
031 320 22 22  
Fax 031 320 22 99*

produzierte Energie zu einem vertraglich vereinbarten Preis. Diese Kosten können normal über die Mietnebenkosten abgerechnet werden. Die Anlage- und Betriebskosten deckt der Contractor als Investor. Eine Mehrheit der Kantone fördert Solarprojekte mit Subventionen. Informationen sind erhältlich bei den kantonalen Energiefachstellen.

*Ernst Schweizer AG  
8908 Hedingen  
01 763 61 11  
Fax 01 761 88 51  
www.schweizer-metallbau.ch*

## Komfortabel zeichnen und entwerfen

Ein Programm muss in erster Linie für den Planer so komfortabel in der Handhabung sein, dass er mit Freude daran arbeitet. Verständli-



che Dialoge und transparent strukturierte Oberflächen tragen hierzu entscheidend bei. Dies ist auch die Philosophie von Arriba CA3D. Das aus dem Tradition-CAD Ribcon weiterentwickelte Highend-CAD zeichnet sich durch Planungskomfort aus und ist vollständig innerhalb der Arriba-Familie integriert. Intelligente Konstruktionshilfen und Dialoge unterstützen bei der grafischen Konstruktion. Angezeigte Mittelpunkte von Linien und Elementen sorgen zusätzlich für einen konstanten Überblick. Pläne und Ideen können anschaulich präsentiert werden. Aus den Grundrissfolien werden Axos, Perspektiven oder Schnitte errechnet.

*RIB Software AG  
D-70567 Stuttgart  
+49 711 78 73 0  
Fax 711 78 73 204  
www.rib.de*

## Rundumschutz für Baufachleute

Trotz bester Planung und Koordination und trotz sorgfältigster Arbeit sind Schadenereignisse im Baubereich so vielfältig wie die Bauwerke selber. Um sich gegen diese unangenehmen Überraschungen abzusichern, sind Bauherren, Bauplaner, Bauunternehmer und Handwerker auf einen umfassenden Schutz angewiesen. Mit Business Bau bringt die Zürich einen kompletten Rundumschutz gegen alle Betriebs- und Baurisiken auf den Markt. Das neue Leistungspaket lässt keine Lücken offen und vereinfacht zudem die Administration wesentlich. Es beinhaltet folgende Basismodule: Bauplatzversicherung mit den frei wählbaren Deckungsbausteinen Bauwesen und Bauherrenhaftpflichtversicherung, kombinierte Sach-, Transport-, Haftpflicht- und Rechtsschutzversicherung, Motorfahrzeugflottenversicherung, berufliche Vorsorge, Unfallversicherung und Lohnausfallversicherung bei Krankheit. Ergänzend dazu werden eine ganze Reihe von Zusatzleistungen angeboten. Business Bau basiert auf der langjährigen Erfahrung der Zürich im Bereich des Bauwesens. Im Schadenfall stehen dem Versicherten erfahrene Baufachleute als Partner zur Seite.

Zürich Versicherungsgesellschaft  
8002 Zürich  
0800 80 80 80, Fax 01 628 05 02  
[www.zurich.ch](http://www.zurich.ch)

## Bordsteine sanieren

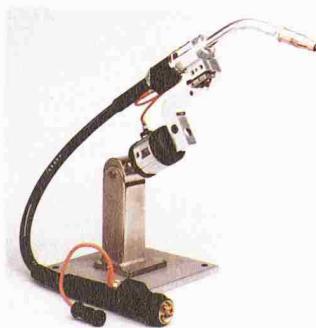
Denkbar einfach werden Ausbesserungsarbeiten an Bordsteinen mit Hilfe des Reparaturmörtels Silikal R 17. Das schwundarme Material auf Basis von MMA (Methylmethacrylat)-Harzen härtet in kürzester Zeit aus, ist hoch belastbar und ausserordentlich dauerhaft. Silikal R 17 lässt sich einfach und zeitsparend verarbeiten, selbst bei Temperaturen unter null Grad. Bereits nach ein bis zwei Stunden sind die ausgebesserten Stellen vollständig ausgehärtet und stark belastbar. Die seit Jahrzehnten bewährte Alternative zu minerali-

schen Mörtel-Systemen sind besonders willkommen, wenn Sanierungen in kurzer Zeit durchgeführt werden sollen und wenn hohe Druck- und Abriebfestigkeiten gefragt sind. Das witterungsbeständige Mörtelsystem eignet sich für Anrampungen, zum Verankern von Geländeposten und Verkehrsschildern oder auch für Gefällekorrekturen sowie zum Errichten von Maschinenfundamenten.

Silikal GmbH & Co. KG  
D-63533 Mainhausen  
+49 6182 92350  
Fax +49 6182 9235 40  
[www.silikal.de](http://www.silikal.de)

## Luftgekühlter Schweissbrenner

Konventionelle Roboter-Schweissbrenner in der automatischen Produktion benötigen zum Kühlung Wasser und entsprechend zahlreiche Komponenten. Anders das Hochleistungs-Schweissbrenner-System Tough Gun: Umgebungs- luft statt Wasser zur beständigen



Wärmeabfuhr lautet die einfache, aber durchschlagende Lösung. Die intensive Wärmeabfuhr meistert problemlos Belastungen bis zu 400 A bei 60% ED. Wasserpumpen, Motoren, Schläuche, Kupplungen und Durchflusswächter gehören damit ebenso der Vergangenheit an wie das Beschaffen, Lagern, Nachfüllen und Entsorgen von Kühlmitteln. Die stabile Konstruktion und hohe Passgenauigkeit von Tough Gun ermöglichen eine reproduzierbare Tool-Center-Point-Einstellung. Diese lässt sich exakt in der Prüflehre über die Feinjustierung am Brennerhals vornehmen.

SKS Welding System GmbH  
D-66849 Landstuhl  
+49 637 192670

## Lagerung von Aluminium

Aluminium ist vielseitig: Aus Halbfabrikaten wie Blechen, Bändern, Rohren, Stangen und Profilen können modernste Design-Objekte entstehen, aber auch Fassaden, Teile für Autos und Velos oder Verpackungen wie Dosen, Schalen und Tuben. In der Schweiz werden jährlich rund 170 000 Tonnen Aluminium für verschiedenste Anwendungen und Produkte eingesetzt. Die wichtigsten Anwendungsbereiche sind das Bauwesen, der Maschinen- und Apparatebau, die Elektronik, die Verpackung und der Verkehr. Aber auch andere Anwendungen in den Bereichen Haushalt, Büro und Wohnen gewinnen zunehmend an Bedeutung. Der Aluminium-Verband Schweiz hat ein Merkblatt publiziert, in dem er systematisch und klar aufzeigt, wie Halbfabrikate am vorteilhaftesten transportiert und gelagert werden. Ziel ist die Verhütung von Wasserflecken, Korrosion, Scheuerstellen, von Kratzern, Beulen und Knicken. So werden zum Beispiel ausführliche Hinweise zur Luftfeuchtigkeit und Kondensation abgegeben. Aber auch andere Empfehlungen für den Transport, das Abladen, das Lagern und die allgemeine Handhabung werden umfassend beschrieben. Das Informationsblatt kann kostenlos beim Verband bestellt werden oder im Internet unter [www.alu.ch/Verbandsportrait.htm](http://www.alu.ch/Verbandsportrait.htm) heruntergeladen werden.

Aluminium-Verband Schweiz  
8024 Zürich  
01 251 29 52, Fax 01 252 72 88  
[www.alu.ch](http://www.alu.ch)

## Schattenspender

An welcher Ecke auch immer Schatten gewünscht wird – mit dem Radius Delta in der dynamischen Deltaform können genau die gewünschten Stellen beschattet werden. Der flexible Flügel ist an einem Punkt befestigt und lässt sich von der einen Seite zur anderen drehen, auch um eine Gebäude-Ecke herum. Delta ist senkbar, dadurch werden auch flache Einstrahlungen abgefangen. Geöffnet und geschlossen wird der Sonnenschutz entweder mit einer Hand-

kurbel oder motorbetrieben mit einer Fernbedienung. Der Sonnenfänger ist in verschiedenen Größen und Bespannungs- sowie Trägerfarben erhältlich.



Radius Sonnen- und Wetterfächer AG  
3296 Aarch b. B.  
032 679 32 31, Fax 032 679 32 41  
[www.radius-delta.com](http://www.radius-delta.com)

### Produktanhänge

Für den Abdruck von Produktanhängen besteht kein genereller Anspruch. Außerdem behält sich die Redaktion Kürzungen vor. Bitte senden Sie entsprechende Post an:  
tec21 c/o Künzler-Bachmann AG  
Herr Roland Eichmüller  
Postfach, 9001 St. Gallen  
[r.eichmueller@kueba.ch](mailto:r.eichmueller@kueba.ch)



Emch+Berger AG  
Ingenieure und Planer

[www.emchberger-be.ch](http://www.emchberger-be.ch)

Emch+Berger ist ein in der ganzen Schweiz vielseitig tätiges, gut eingeführtes und modern ausgerichtetes Ingenieurunternehmen, das ganz uns Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern gehört.

Zur Verstärkung unseres Bereiches Kunstbauten suchen wir eine/n

## Dipl. Bauingenieur/in ETH (Projektleiter/in)

### Ihr Aufgabengebiet umfasst:

- Entwurf, Berechnung und Bemessung von Kunstbauten (hauptsächlich Brücken, Tagbautunnel, Gebäudetragstrukturen)
- Projektleitung von interessanten und innovativen Bauwerken (vom Vorprojekt bis zur Ausführung und Baustellenüberwachung)
- Unterstützung der Bereichsleitung

### Sie verfügen über:

- Einen Hochschulabschluss im Bereich Konstruktiver Ingenieurbau
- Spezielle Erfahrungen in numerischen Berechnungen, Stahlbau oder Bauwerkserhaltung
- Kreativität, Teamfähigkeit und Verantwortungsbewusstsein

### Wir bieten Ihnen:

- Interessante und anspruchsvolle Projekte
- Unterstützung und Betreuung durch ein erfahrenes, spezialisiertes Team
- Zeitgemäss Anstellungsbedingungen sowie interessante Weiterentwicklungs- und Weiterbildungsmöglichkeiten

Wenn Sie mehr über diese anspruchsvolle Stelle erfahren möchten, rufen Sie Herrn Dr. Philippe Menétry (Telefon 031 385 63 52) an oder senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an untenstehende Adresse. Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme.

Weitere Stellenangebote finden Sie auf unserer Homepage.

Emch+Berger AG Bern  
Ingenieure und Planer  
Gartenstrasse 1  
3001 Bern  
Telefon 031 385 61 11  
Fax 031 385 61 12  
[bernd@emchberger.ch](mailto:bernd@emchberger.ch)

**zertifiziert nach ISO 9001**

## STELLENGESUCHE

Erstellen oder Nachführen von Werkleitungsplänen (EW, Gas, Wasser) Fr. 68.-/h Interessiert?

Nehmen Sie Kontakt auf unter Chiffre K 87514 B, Künzler-Bachmann Medien AG, Postfach 1162, 9001 St. Gallen

**Bauleiter:** Ingenieurtiefbau, Sanierung, Instandsetzung. In den letzten 15 Jahren erfolgreich als verantwortlicher Bauleiter tätig. Erfahrung in verschiedenen Baubereichen. Sucht neuen Wirkungskreis in der Region Bern und Umgebung. Angebote unter Chiffre K 87579 B, Künzler-Bachmann Medien AG, Postfach 1162, 9001 St.Gallen.

**Bewehrungs-Schalungs-Pläne (Stahlbau)** sind meine Spezialitäten (CAD allplot).

Erfahrener, selbstständiger Konstrukteur sucht neue herausfordernde Tätigkeit. Vorzugsweise Grosstiefbau, Brücken- u. Tunnelbau konstruktiver Ingenieurbau.  
Chiffre K 87516 B, Künzler-Bachmann Medien AG, Postfach 1162, 9001 St.Gallen

## DIVERSES

Cornelius Morscher  
Architekt

Güterstrasse 8  
CH-3008 Bern  
Telefon +41 31-398 77 77  
Fax +41 31-398 77 78  
[cornelius@morscher.ch](mailto:cornelius@morscher.ch)  
[www.morscher.ch](http://www.morscher.ch)

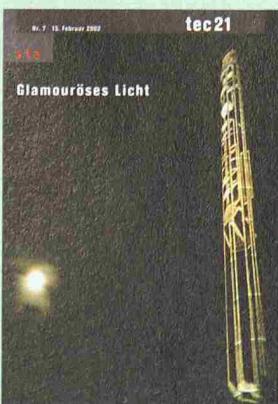
### 3 Architekten/innen

Mit mehreren Jahren Erfahrung in Ausführungsplanung von grösseren Bauvorhaben. Infos unter [www.morscher.ch/jobs](http://www.morscher.ch/jobs)

# tec 21

TIEFBAUZEICHNERINBAULEITERTIEFBAUZEICHNERINBAULEITERTIEFBAUZEICHNERINBAULEITERTIEFBAUZEICHNERINBAULEITERTIEFBAUZEICHNERINBAULEITERTIE

**Jetzt inserieren: 071.226 92 92**



## Vorschau Heft 7, 15. Februar 2002

Judit Solt

Marco Zimmermann

Christa Wenger

Stefan Ineichen

### Leuchtende Schriften

### Laser in der Event-Branche

### Nächtliche Dekonstruktion

### Glühwürmchen

### IM GLEICHEN VERLAG ERSCHEINT

**Tracés**  
Rue de Bassenges 4  
1024 Ecublens  
Telefon 021 693 20 98, Fax 021 693 20 84

### Tracés 1

**Francesco Della Casa**  
Projeter dans la «ville verte», territoire né sans volonté – Quatre villas d'Andrea Bassi

**Claude Raffestin**  
Habitat et territorialité

# VERANSTALTUNGEN

Organisator / Bemerkungen	Zeit / Ort	Infos / Anmeldung
---------------------------	------------	-------------------

## Tagungen

<b>Gebäudeelemente und -systeme der Zukunft</b>	Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion des Kantons Bern. Tagung über Geothermie u. Nutzung von Speicherfähigkeit im Rahmen der Veranstaltungsreihe «Energie-Apéro»	18.2. / Hochschule für Technik und Architektur, Biel / 17–19.30 h	Agentur für Organisation und Kommunikation, 3000 Bern, Tel. u. Fax 031 333 48 53 <a href="http://www.okapublic.ch/energie/index.htm">www.okapublic.ch/energie/index.htm</a>
<b>«Umwelt ausgestellt» – Umweltausstellungen in Umweltbildung und Umweltberatung</b>	Wissenschaftsladen Hannover und Universität Lüneburg, Institut für Umweltkommunikation. Dreitägige Tagung mit Fachvorträgen, Fachgesprächen und Kreativ-Werkstätten	20.–22.2. Universität Lüneburg, D-21335 Lüneburg	Anm. bis 11.2.: Wissenschaftsladen Hannover e.V., D-30449 Hannover / +49 511 210 87 10, Fax +49 511 210 87 24
<b>«Architektur – die Schwester der Musik»</b> <b>Veranstaltung mit vier Vorträgen</b>	IG Baukultur Obwalden und BWZ Obwalden. «Vom Klang der Bauten und Bilder», «Architektur, Musik und Zahl», «Verstummte Tonkunst», «Universalität von Baukunst und Musik»	6., 13., 20. + 27.3. Aula «Altes Gymnasium», Sarnen / 20–21.45 h	Anm. bis 16.2.: BWL Obwalden, 6061 Sarnen 041 666 64 80, Fax 041 666 64 88
<b>«Phil. Alp – Die Alpen aus der Sicht junger Forschender»</b>	Bündner Natur-Museum und Interakademische Kommission Alpenforschung (ICAS). Nachwuchsforschende präsentieren Ergebnisse ihrer Abschlussarbeiten	14.–15.3. Calvensaal, Chur 10.15–16 h	Anm. bis 15.2.: ICAS, 3011 Bern 031 318 70 18, Fax 031 312 16 78 <a href="http://www.alpinestudies.unibe.ch/philalp.html">www.alpinestudies.unibe.ch/philalp.html</a>

## Weiterbildung

<b>Schäden an Fussbodenkonstruktionen</b>	Technische Akademie Esslingen. Vermeidung der häufigsten Fehlerpunkte, Erkennen von Mängelbildern und dazugehörige Ursachenforschung	15.2. Ostfildern-Nellingen, D 8.30–16.30 h	Technische Akademie Esslingen, D-73748 Ostfildern / +49 711 340 08 23, Fax +49 711 340 08 27 / <a href="http://www.tae.de">www.tae.de</a>
<b>Bauen mit Geokunststoffen</b>	Schweiz. Verband der Geotextilfachleute (SVG) und Empa Dübendorf. Referate über die Eigenschaften der Geokunststoffe sowie Grundlagen für die Anwendung	1.3. Empa Dübendorf 14–17.30 h	Anm. bis 15.2.: SVG, c/o Rüegger Systeme AG, 9000 St. Gallen 071 277 53 55, Fax 071 277 79 41

## Ausstellungen

<b>Schöne Aussichten</b>	Schweiz. Institut für Kunsthistorische Studien. Ausstellung «Schöne Aussichten. Schweizer Ortsbilder und Landschaften in der Druckgraphik 1750–1850»	bis 17.3. / Haus zum Rechberg, Zürich Di–So	Haus zum Rechberg, 8001 Zürich 01 388 51 51
<b>Angewandte Forschung und Entwicklung am Studiengang Bauingenieurwesen</b>	Zürcher Hochschule Winterthur (ZHW). Die Ausstellung zeigt, in welchen Bereichen heute an der ZHW für die Zukunft der Baubranche geforscht und entwickelt wird	8.–19.2. / ZHW, Verbindungsgang Gebäude H und B / Mo–Fr 8–17.30 h	ZHW, 8401 Winterthur 052 267 71 71, Fax 052 268 74 96 <a href="http://www.zhw.ch">www.zhw.ch</a>
<b>Stand der Dinge – Neustes Wohnen in Zürich</b>	Amt für Hochbauten der Stadt Zürich und ETH Zürich. Eine Ausstellung und Veranstaltungswoche über aktuelle Wohnbauarchitektur (Details zur Veranstaltung siehe Seite 5)	11.–22.2. EWZ Unterwerk Selnau, Zürich	Amt für Hochbauten, 8001 Zürich 01 216 51 11, Fax 01 212 19 36 <a href="http://www.standderdinge.ch">www.standderdinge.ch</a>
<b>L'Onsernone degli uomini e della natura Das Onsernonetal</b>	Museo Onsernone, Loco und Präsidialdepartement der Stadt Zürich. Geschichte und Gegenwart des abgschiedenen Tals	11.–26.4. Stadthaus Zürich Mo–Fr 8–18 h	Stadthaus Zürich, 8001 Zürich 01 216 31 23

## Messen

<b>Bauen und Energie 2002</b>	Reed Messe Wien. Bau- und Energietechnik-Messe in Österreich mit den vier Kernbereichen Bauen, Energie, Renovieren und Sanieren	14.–17.2. Messezentrum Wien	Reed Messe Wien GmbH, A-1021 Wien +43 1 727 20 0, Fax +43 1 727 20 439 <a href="http://www.bauen-energie.at">www.bauen-energie.at</a>
-------------------------------	---	-----------------------------	---

## Geotextil-Fachtagung

(pd/aa) Bauen mit Geokunststoffen (Geotextilien) gehört heute zum Alltag. Geotextilien werden zum Trennen, Filtern, Drainieren und Schützen sowie seit einiger Zeit vermehrt auch zum Bewehren eingesetzt. Die Fachtagung des Schweiz. Verbandes der Geotextilfachleute behandelt die Frage, welche Geokunststoffe für welche Aufgabe geeignet sind. Zudem wird erörtert, welche Eigenschaften die Geokunststoffe aufweisen müssen, um die gestell-

ten Anforderungen dauerhaft zu erfüllen. Schwerpunkt bildet ausserdem das Bemessen und Ausführen geokunststoffbewehrter Konstruktionen unter Berücksichtigung der Einflüsse verschiedener Sicherheitskonzepte und Bemessungsmodelle. Die Tagung findet am Freitag, 1. März, in der Empa Dübendorf statt. Weitere Informationen: SVG Sekretariat, c/o Rüegger Systeme AG, Tel. 071 277 53 55, E-Mail: [ruegger@ruegger-systeme.ch](mailto:ruegger@ruegger-systeme.ch)

